



Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

UREDBE

- ★ Uredba Komisije (EU) št. 936/2014 z dne 22. avgusta 2014 o prepovedi ribolova na modrega lenga v vodah Unije ter mednarodnih vodah območij II in IV s plovili, ki plujejo pod zastavo Združenega kraljestva 1
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 937/2014 z dne 22. avgusta 2014 o prepovedi ribolova na morski list v območjih VIIc in VIIg s plovili, ki plujejo pod zastavo Irske 3
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 938/2014 z dne 2. septembra 2014 o začetku preiskave glede morebitnega izogibanja protidampinškim ukrepom, uvedenim z Uredbo Sveta (EU) št. 502/2013 na uvoz koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, z uvozom koles, poslanih iz Kambodže, Pakistana in Filipinov, ne glede na to, ali je deklariran kot s poreklom iz Kambodže, Pakistana in Filipinov ali ne, in o registraciji takšnega uvoza 5
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 939/2014 z dne 2. septembra 2014 o potrdilih iz členov 5 in 14 Uredbe (EU) št. 606/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o vzajemnem priznavanju zaščitnih ukrepov v civilnih zadevah 10
- Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 940/2014 z dne 2. septembra 2014 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 21

SKLEPI

2014/640/EU:

- ★ Sklep Sveta z dne 23. septembra 2013 o stališču, ki se sprejme v imenu Evropske unije v okviru Odbora za sodelovanje v kulturi, ustanovljenem s Protokolom o sodelovanju v kulturi k Sporazumu o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani, v zvezi s sprejetjem poslovnika Odbora za sodelovanje v kulturi 23

2014/641/EU:

- ★ **Izvedbeni sklep Komisije z dne 1. septembra 2014 o usklajenih tehničnih pogojih za uporabo radiofrekvenčnega spektra za brezžično avdioopremo za izdelavo programov in posebne dogodke v Uniji** (notificirano pod dokumentarno številko C(2014) 6011)⁽¹⁾ 29

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 936/2014**z dne 22. avgusta 2014****o prepovedi ribolova na modrega lenga v vodah Unije ter mednarodnih vodah območij II in IV s plovili, ki plujejo pod zastavo Združenega kraljestva**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾ in zlasti člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EU) št. 43/2014 ⁽²⁾ določa kvote za leto 2014.
- (2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, se je z ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, izčrpala dodeljena kvota za leto 2014.
- (3) Zato je treba za navedeni stalež prepovedati ribolovne dejavnosti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Izčrpanje kvote

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2014 dodeljena državi članici iz navedene priloge, velja za izčrpano od datuma iz navedene priloge.

Člen 2

Prepovedi

Ribolovne dejavnosti s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge k tej uredbi ali so v njej registrirana, so od datuma iz navedene priloge prepovedane za stalež iz navedene priloge. Po tem datumu je zlasti prepovedano obdržati na krovu, premeščati, pretovarjati ali iztovarjati ribe iz navedenega staleža, ki jih ulovijo navedena plovila.

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

⁽²⁾ Uredba Sveta (EU) št. 43/2014 z dne 20. januarja 2014 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2014 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki veljajo za vode Unije in za plovila Unije v nekaterih vodah zunaj Unije (UL L 24, 28.1.2014, str. 1).

Člen 3

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. avgusta 2014

Za Komisijo

V imenu predsednice

Lowri EVANS

Generalna direktorica za pomorske zadeve in ribištvo

PRILOGA

Št.	22/TQ43
Država članica	Združeno kraljestvo
Stalež	BLI/24-
Vrsta	Modri leng (<i>Molva dypterygia</i>)
Območje	vode Unije in mednarodne vode območij II in IV
Datum zaprtja	4.8.2014

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 937/2014**z dne 22. avgusta 2014****o prepovedi ribolova na morski list v območjih VII f in VII g s plovili, ki plujejo pod zastavo Irske**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾ in zlasti člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EU) št. 43/2014 ⁽²⁾ določa kvote za leto 2014.
- (2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, se je z ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, izčrpala dodeljena kvota za leto 2014.
- (3) Zato je treba za navedeni stalež prepovedati ribolovne dejavnosti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1**Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2014 dodeljena državi članici iz navedene priloge, velja za izčrpano od datuma iz navedene priloge.

Člen 2**Prepovedi**

Ribolovne dejavnosti s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge k tej uredbi ali so v njej registrirana, so od datuma iz navedene priloge prepovedane za stalež iz navedene priloge. Po tem datumu je zlasti prepovedano obdržati na krovu, premeščati, pretovarjati ali iztovarjati ribe iz navedenega staleža, ki jih ulovijo navedena plovila.

Člen 3**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. avgusta 2014

Za Komisijo

V imenu predsednice

Lowri EVANS

Generalna direktorica za pomorske zadeve in ribištvo

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

⁽²⁾ Uredba Sveta (EU) št. 43/2014 z dne 20. januarja 2014 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2014 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki veljajo za vode Unije in za plovila Unije v nekaterih vodah zunaj Unije (UL L 24, 28.1.2014, str. 1).

PRILOGA

Št.	23/TQ43
Država članica	Irska
Stalež	SOL/7FG.
Vrsta	morski list (<i>Solea solea</i>)
Območje	VII f in VII g
Datum zaprtja	6.8.2014

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 938/2014**z dne 2. septembra 2014**

o začetku preiskave glede morebitnega izogibanja protidampinškim ukrepom, uvedenim z Uredbo Sveta (EU) št. 502/2013 na uvoz koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, z uvozom koles, poslanim iz Kambodže, Pakistana in Filipinov, ne glede na to, ali je deklariran kot s poreklom iz Kambodže, Pakistana in Filipinov ali ne, in o registraciji takšnega uvoza

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽¹⁾ („osnovna uredba“), in zlasti členov 13(3) in 14(5) Uredbe,

potem, ko je obvestila države članice,

ob upoštevanju naslednjega:

A. ZAHTEVEK

- (1) Evropska komisija („Komisija“) je prejela zahtevek v skladu s členom 13(3) in členom 14(5) osnovne uredbe, da raziše morebitno izogibanje protidampinškim ukrepom, uvedenim na uvoz koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske ter da uvede registracijo uvoza koles, poslanega iz Kambodže, Pakistana in Filipinov, ne glede na to, ali je deklariran kot s poreklom iz Kambodže, Pakistana in Filipinov ali ne.
- (2) Zahtevek je 23. julija 2014 vložilo Združenje evropskih proizvajalcev koles („EBMA“) v imenu petnajstih proizvajalcev koles Unije.

B. IZDELEK

- (3) Izdelek, ki ga zadeva morebitno izogibanje, zajema dvokolesa in druga podobna kolesa (vključno z dostavnimi tricikli, a brez enokolesnikov) brez motornega pogona, ki se uvrščajo pod oznaki KN 8712 00 30 in ex 8712 00 70, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („zadevni izdelek“).
- (4) Izdelek v preiskavi je enak izdelku, opredeljenemu v prejšnji uvodni izjavi, le da je poslan iz Kambodže, Pakistana in Filipinov, ne glede na to, ali je deklariran kot izdelek s poreklom iz Kambodže, Pakistana in Filipinov ali ne, ki se trenutno uvršča pod isti oznaki KN kot zadevni izdelek („izdelek v preiskavi“).

C. OBSTOJEČI UKREPI

- (5) Trenutno veljavni ukrepi, katerim se domnevno izogiba, so protidampinški ukrepi, uvedeni z Uredbo Sveta (EU) št. 502/2013 ⁽²⁾.

D. RAZLOGI

- (6) Zahtevek vsebuje zadostne dokaze *prima facie*, da se protidampinškim ukrepom na uvoz koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske izogiba s pretovarjanjem prek Kambodže, Pakistana in Filipinov ter z dejavnostmi sestavljanja v Kambodži, Pakistanu in na Filipinih.
- (7) Predloženi dokazi *prima facie* so naslednji.

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

⁽²⁾ Uredba Sveta (EU) št. 502/2013 z dne 29. maja 2013 o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 990/2011 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske po vmesnem pregledu v skladu s členom 11(3) Uredbe (ES) št. 1225/2009 (UL L 153, 5.6.2013, str. 17).

- (8) Iz zahtevka je razvidno, da se je občutno spremenil vzorec trgovanja, ki vključuje izvoz iz Ljudske republike Kitajske, Kambodže, Pakistana in s Filipinov v Unijo, po uvedbi ukrepov in njihovi razširitvi z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 501/2013 ⁽¹⁾ na uvoz, poslan iz Indonezije, Malezije, Šrilanke in Tunizije, ne glede na to, ali je deklariran kot s poreklom iz teh držav ali ne, brez drugega razloga ali gospodarske utemeljitve za takšno spremembo razen uvedbe dajatve.
- (9) Zdi se, da ta sprememba izhaja iz pretovarjanja koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske prek Kambodže, Pakistana in Filipinov v Unijo ter iz dejavnosti sestavljanja v Kambodži, Pakistanu in na Filipinih.
- (10) Poleg tega zahtevki vsebuje zadostne dokaze *prima facie*, da so popravljalni učinki veljavnih protidampinskih ukrepov za zadevni izdelek v smislu količine in cene oslabljeni. Zdi se, da so uvoz zadevnega izdelka nadomestile znatne količine uvoza izdelka v preiskavi. Obstajajo tudi zadostni dokazi *prima facie*, da so cene uvoza izdelka v preiskavi nižje od neškodljive cene, določene v preiskavi, ki je privedla do obstoječih ukrepov.
- (11) Zahtevki vsebuje tudi zadostne dokaze *prima facie*, da so cene izdelka v preiskavi dampinske v primerjavi z normalno vrednostjo, ki je bila predhodno določena za zadevni izdelek.
- (12) Če se med preiskavo poleg pretovarjanja in dejavnosti sestavljanja ugotovijo druge prakse izogibanja prek Kambodže, Pakistana in Filipinov v skladu s členom 13 osnovne uredbe, lahko preiskava zajame tudi te prakse.

E. POSTOPEK

- (13) Glede na navedeno je Komisija sklenila, da obstajajo zadostni dokazi, ki upravičujejo začetek preiskave v skladu s členom 13(3) osnovne uredbe ter registracijo uvoza izdelka v preiskavi v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe, ne glede na to, ali je deklariran kot izdelek s poreklom iz Kambodže, Pakistana in Filipinov ali ne.

(a) Vprašalniki

- (14) Za pridobitev informacij, ki so po mnenju Komisije potrebne za preiskavo, bo Komisija poslala vprašalnike znanim izvoznikom/proizvajalcem in znanim združenjem izvoznikov/proizvajalcev v Kambodži, Pakistanu in na Filipinih, znanim izvoznikom/proizvajalcem in znanim združenjem izvoznikov/proizvajalcev v Ljudski republiki Kitajski, znanim uvoznikom in znanim združenjem uvoznikov v Uniji ter organom Ljudske republike Kitajske, Kambodže, Pakistana in Filipinov. Informacije se lahko po potrebi zahtevajo tudi od industrije Unije.
- (15) Vse zainteresirane strani so pozvane, naj nemudoma vzpostavijo stik s Komisijo, vendar najpozneje v roku iz člena 3 te uredbe, in zahtevajo vprašalnik v roku iz člena 3(1) te uredbe, saj rok iz člena 3(2) te uredbe velja za vse zainteresirane strani.
- (16) Organi Ljudske republike Kitajske, Kambodže, Pakistana in Filipinov bodo uradno obveščeni o začetku preiskave.

(b) Zbiranje informacij in zaslišanja

- (17) Vse zainteresirane strani so pozvane, da pisno izrazijo svoja stališča in predložijo ustrezne dokaze. Poleg tega lahko Komisija zainteresirane strani zasliši, če te vložijo pisni zahtevek, v katerem navedejo posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane.

(c) Izvzete uvoza iz registracije ali ukrepov

- (18) V skladu s členom 13(4) osnovne uredbe je lahko uvoz izdelka v preiskavi izvzet iz registracije ali ukrepov, če pri uvozu ne gre za izogibanje.

⁽¹⁾ Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 501/2013 z dne 29. maja 2013 o razširitvi dokončne protidampinske dajatve, uvedene z Izvedbeno uredbo (EU) št. 990/2011 na uvoz koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, na uvoz koles, poslanih iz Indonezije, Malezije, Šrilanke in Tunizije, ne glede na to, ali so deklarirani kot izdelek s poreklom iz Indonezije, Malezije, Šrilanke in Tunizije ali ne (UL L 153, 5.6.2013, str. 1).

- (19) Ker do morebitnega izogibanja prihaja zunaj Unije, se v skladu s členom 13(4) osnovne uredbe lahko odobri izvzetje proizvajalcem dvokoles in drugih koles (vključno z dostavnimi tricikli, a brez enokolesnikov) brez motornega pogona v Kambodži, Pakistanu in na Filipinih, ki lahko dokažejo, da niso povezani ⁽¹⁾ z nobenim proizvajalcem, za katerega veljajo ukrepi ⁽²⁾, in za katere se ugotovi, da niso vpleteni v izogibanje, kakor je opredeljeno v členih 13(1) in 13(2) osnovne uredbe. Proizvajalci, ki želijo biti izvzeti, morajo predložiti zahtevek z ustreznimi dokazili v roku iz člena 3(3) te uredbe.

F. REGISTRACIJA

- (20) Če bi preiskava pokazala izogibanje, bi se morala v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe za uvoz izdelka v preiskavi uvesti registracija, da bi se lahko zagotovilo obračunavanje protidampinskih dajatev v ustrezni višini od datuma registracije takega uvoza, poslanega iz Kambodže, Pakistana in Filipinov.

G. ROKI

- (21) Zaradi dobrega upravljanja bi bilo treba določiti roke, znotraj katerih:
- se lahko zainteresirane strani javijo Komisiji, pisno predstavijo svoja stališča in predložijo izpolnjene vprašalnike ali kakršne koli druge informacije, ki naj se upoštevajo med preiskavo,
 - lahko proizvajalci v Kambodži, Pakistanu in na Filipinih zaprosijo za izvzetje uvoza iz registracije ali ukrepov,
 - zainteresirane strani lahko pisno zahtevajo zaslišanje pred Komisijo.
- (22) Opozoriti je treba na dejstvo, da je uveljavljanje večine procesnih pravic, določenih v osnovni uredbi, odvisno od tega, ali se stran javi v roku iz člena 3 te uredbe.

H. NESODELOVANJE

- (23) Če katera koli zainteresirana stran zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v predpisanih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo pozitivne ali negativne ugotovitve.
- (24) Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te morda ne bodo upoštevale, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva.
- (25) Če zainteresirana stran ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe, je lahko izid za to stran manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

I. ČASOVNI OKVIR PREISKAVE

- (26) Preiskava se v skladu s členom 13(3) osnovne uredbe zaključi v devetih mesecih po objavi te uredbe v *Uradnem listu Evropske unije*.

⁽¹⁾ V skladu s členom 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 (UL L 253, 11.10.1993, str. 1) o določbah za izvajanje carinskega zakonika Skupnosti se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopa kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) katera koli oseba neposredno ali posredno ima, poseduje ali nadzoruje 5 ali več odstotkov delnic ali deležev z glasovalno pravico obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine. Osebi se štejeta za člane iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starši in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starši in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. Pri tem „oseba“ pomeni fizično ali pravno osebo.

⁽²⁾ Tudi če so proizvajalci v prej navedenem smislu povezani z družbami, za katere veljajo ukrepi za uvoz s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (prvotni protidampinski ukrepi), se izvzetje lahko odobri, če ni dokazov, da je bil odnos z družbami, za katere veljajo prvotni ukrepi, vzpostavljen ali uporabljen za izogibanje prvotnim ukrepom.

J. OBDELAVA OSEBNIH PODATKOV

- (27) Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾.

K. POOBlašČENEC ZA ZASLIŠANJE

- (28) Zainteresirane strani lahko zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje iz GD za trgovino. Pooblaščenec za zaslišanje je posrednik med zainteresiranimi stranmi in preiskovalnimi službami Komisije. Pooblaščenec za zaslišanje obravnava zahteve za dostop do dokumentacije, nestrinjanja z zaupnostjo podatkov, zahteve za podaljšanje rokov in zahteve tretjih oseb za zaslišanje. Pooblaščenec za zaslišanje lahko s posamezno zainteresirano stranjo organizira zaslišanje in nastopi kot posrednik, da se v celoti upoštevajo njene pravice do obrambe.
- (29) Zahtevek za zaslišanje pri pooblaščenca za zaslišanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj. Pooblaščenec za zaslišanje ravno tako omogoči vpletenim stranem, da med zaslišanjem predstavijo različna stališča in nasprotno argumente.
- (30) Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču GD za trgovino: http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/ –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V skladu s členom 13(3) Uredbe (ES) št. 1225/2009 se začne preiskava, da se ugotovi, ali se z uvozom v Unijo dvokoles in drugih koles (vključno z dostavnimi tricikli, a brez enokolesnikov) brez motornega pogona, ki se trenutno uvrščajo pod oznaki KN 8712 00 30 in ex 8712 00 70 (oznaki TARIC 8712 00 30 20 in 8712 00 70 92), poslanim iz Kambodže, Pakistana in Filipinov, ne glede na to, ali je deklariran kot s poreklom iz Kambodže, Pakistana in Filipinov ali ne, izogiba ukrepom, uvedenim z Uredbo (EU) št. 502/2013.

Člen 2

Carinski organi v skladu s členom 13(3) in členom 14(5) Uredbe (ES) št. 1225/2009 sprejmejo ustrezne ukrepe za registracijo uvoza iz člena 1 te uredbe v Unijo.

Obveznost registracije preneha devet mesecev po datumu začetka veljavnosti te uredbe.

Komisija lahko z uredbo odredi, da carinski organi prenehajo z registracijo uvoza v Unijo za izdelke tistih proizvajalcev, ki so zaprosili za izvzetje iz registracije in za katere je bilo ugotovljeno, da izpolnjujejo pogoje za odobritev izvzetja.

Člen 3

1. Za vprašalnike je treba zaprositi pri Komisiji v 15 dneh od objave te uredbe v *Uradnem listu Evropske unije*.
2. Če zainteresirane strani želijo, da se med preiskavo upoštevajo njihova stališča, se morajo javiti Komisiji, pisno predstaviti svoja stališča in predložiti izpolnjene vprašalnike ali kakršne koli druge informacije v 37 dneh od datuma objave te uredbe v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.
3. Proizvajalci v Kambodži, Pakistanu in na Filipinih, ki zaprosijo za izvzetje uvoza iz registracije ali ukrepov, morajo zahtevek z ustreznimi dokazili prav tako predložiti v 37 dneh.

⁽¹⁾ Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov (UL L 8, 12.1.2001, str. 1).

4. Zainteresirane strani lahko v istem 37-dnevnem roku zaprosijo tudi za zaslišanje pred Komisijo.
5. Zainteresirane strani so pozvane, da po elektronski pošti pošljejo vsa stališča in zahteve, vključno s skeniranimi kopijami pooblastil in potrdil, razen obsežnih odgovorov, ki se predložijo na CD-ROM-u ali DVD-ju osebno ali s priporočeno pošto. Zainteresirane strani se z uporabo elektronske pošte strinjajo s pravili, ki veljajo za elektronsko pošiljanje, kot so navedena v dokumentu „KORESPONDENCA Z EVROPSKO KOMISIJO V ZADEVAH GLEDE TRGOVINSKE ZAŠČITE“, ki je objavljen na spletnem mestu GD za trgovino: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152583.pdf. Zainteresirane strani morajo v sporočilu navesti svoje ime, naslov, telefonsko številko in veljaven elektronski naslov ter zagotoviti, da je navedeni elektronski naslov poslovni elektronski naslov podjetja, ki deluje in se uporablja vsak dan. Komisija bo po prejemu kontaktnih podatkov z zainteresiranimi stranmi komunicirala zgolj po elektronski pošti, razen če te izrecno zaprosijo za prejemanje vseh dokumentov Komisije po drugi poti ali če vrsta dokumenta zahteva uporabo priporočene pošte. Zainteresirane strani lahko nadaljnja pravila in informacije v zvezi s komuniciranjem s Komisijo, vključno z veljavnimi načeli za komuniciranje po elektronski pošti, najdejo v zgoraj omenjenih navodilih za komuniciranje z zainteresiranimi stranmi.

Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, zahtevanimi v tej uredbi, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane strani predložijo na zaupni osnovi, se označijo z „*Limited*“⁽¹⁾ ter se jim mora v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priložiti nezaupna različica z oznako „*For inspection by interested parties*“.

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission

Directorate General for Trade

Directorate H

Office: CHAR 04/039

1049 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: TRADE-R608-BICYCLES-CIR@ec.europa.eu

Člen 4

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 2. septembra 2014

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Dokument z oznako „*Limited*“ se šteje za zaupnega v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 (UL L 343, 22.12.2009, str. 51) in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum). Poleg tega je dokument zaščiten v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 939/2014**z dne 2. septembra 2014****o potrdilih iz členov 5 in 14 Uredbe (EU) št. 606/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o vzajemnem priznavanju zaščitnih ukrepov v civilnih zadevah**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 606/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. junija 2013 o vzajemnem priznavanju zaščitnih ukrepov v civilnih zadevah ⁽¹⁾ in zlasti člena 19 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Za pravilno uporabo Uredbe (EU) št. 606/2013 bi bilo treba določiti dva obrazca za izdajo potrdil.
- (2) Združeno kraljestvo in Irsko zavezuje Uredba (EU) št. 606/2013, zato ju zavezuje tudi ta uredba.
- (3) Danske ne zavezuje niti Uredba (EU) št. 606/2013 niti ta uredba.
- (4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora o vzajemnem priznavanju zaščitnih ukrepov v civilnih zadevah, ki je bil ustanovljen z Uredbo (EU) št. 606/2013 —

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Obrazec za izdajo potrdila iz člena 5 Uredbe (EU) št. 606/2013 je določen v Prilogi I kot obrazec I.
2. Obrazec za izdajo potrdila iz člena 14 Uredbe (EU) št. 606/2013 je določen v Prilogi II kot obrazec II.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 11. januarja 2015.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbama.

V Bruslju, 2. septembra 2014

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 181, 29.6.2013, str. 4.

PRILOGA I

OBRAZEC I

Potrdilo, izdano v skladu s členom 5 Uredbe (EU) št. 606/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o vzajemnem priznavanju zaščitnih ukrepov v civilnih zadevah ⁽¹⁾

1. **Datum odreditve zaščitnega ukrepa(dd/mm/IIII):**
2. **Datum, ko je zaščitni ukrep postal izvršljiv, če se razlikuje od datuma njegove odreditve [neobvezno] (dd/mm/IIII):**
3. **Referenčna številka zaščitnega ukrepa [neobvezno]:**
4. **Organ, ki je odredil zaščitni ukrep, če ne gre za organ, ki je izdal potrdilo [neobvezno]**
 - 4.1. Uradno ime:
 - 4.2. Polni naslov
 - 4.2.1. Ulica in hišna številka / poštni predal:
 - 4.2.2. Kraj:
 - 4.2.3. Poštna številka:
 - 4.2.4. Država članica

☐	AT	☐	BE	☐	BG	☐	CY	☐	CZ	☐	DE	☐	EE	☐	EL	☐	ES	☐	FI
☐	FR	☐	HR	☐	HU	☐	IE	☐	IT	☐	LT	☐	LU	☐	LV	☐	MT	☐	NL
☐	PL	☐	PT	☐	RO	☐	SE	☐	SI	☐	SK	☐	UK						
☐	Drugo:																		
 - 4.3. Telefon:
 - 4.4. Telefaks [neobvezno]:
 - 4.5. E-naslov [neobvezno]:
 - 4.6. Kontaktna oseba [neobvezno]
 - 4.6.1. Priimek in ime(-na):
5. **Datum izdaje potrdila(dd/mm/IIII):**

⁽¹⁾ Dodatne informacije o nacionalnih zaščitnih ukrepih v civilnih zadevah v državah članicah EU, kot so jih države članice predložile v okviru Evropske pravosodne mreže, so na voljo na portalu evropskega e-pravosodja.

6. Referenčna številka potrdila:**7. Organ, ki je izdal potrdilo**

7.1. Uradno ime:

7.2. Polni naslov

7.2.1. Ulica in hišna številka / poštni predal:

7.2.2. Kraj:

7.2.3. Poštna številka:

7.2.4. Država članica

- | | | | | | | | | | |
|---------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| ☐ AT | ☐ BE | ☐ BG | ☐ CY | ☐ CZ | ☐ DE | ☐ EE | ☐ EL | ☐ ES | ☐ FI |
| ☐ FR | ☐ HR | ☐ HU | ☐ IE | ☐ IT | ☐ LT | ☐ LU | ☐ LV | ☐ MT | ☐ NL |
| ☐ PL | ☐ PT | ☐ RO | ☐ SE | ☐ SI | ☐ SK | ☐ UK | | | |
| ☐ Drugo: | | | | | | | | | |

7.3. Telefon:

7.4. Telefaks [neobvezno]:

7.5. E-naslov [neobvezno]:

7.6. Kontaktna oseba [neobvezno]

7.6.1. Priimek in ime(-na):

7.6.2. Telefon [neobvezno]:

7.6.3. Telefaks [neobvezno]:

7.6.4. E-naslov [neobvezno]:

7.6.5. Navedite jezik(-e), ki se lahko uporablja(-jo) za izmenjavo sporočil z organi izdajatelji poleg uradnih jezikov, ki se zahtevajo za prepis in prevod potrdila [neobvezno]

- | | | | | | | | | | |
|---------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| ☐ BG | ☐ ES | ☐ CS | ☐ DE | ☐ ET | ☐ EL | ☐ EN | ☐ FR | ☐ GA | ☐ HR |
| ☐ IT | ☐ LV | ☐ LT | ☐ HU | ☐ MT | ☐ NL | ☐ PL | ☐ PT | ☐ RO | ☐ SK |
| ☐ SL | ☐ FI | ☐ SV | | | | | | | |
| ☐ Drugo: | | | | | | | | | |

8. Podatki o zaščiteni osebi

8.1. Priimek in ime(-na):

8.2. Datum rojstva (dd/mm/llll):

8.3. Kraj rojstva [neobvezno]:

8.4. Identifikacijska številka [neobvezno]:

8.5. Poštni naslov za namene uradnega obveščanja zaščitene osebe. **Prosimo, upoštevajte, da se ta naslov lahko razkrije osebi, ki povzroča tveganje.**

8.5.1. Ulica in hišna številka / poštni predal:

8.5.2. Kraj:

8.5.3. Poštna številka:

8.5.4. Država

- ☐ AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI
☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐ LT ☐ LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL
☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK
☐ Drugo:

8.5.5. E-naslov [neobvezno]:

9. **Podatki o osebi, ki povzroča tveganje**

9.1. Priimek in ime(-na):

9.2. Datum rojstva (dd/mm/llll) [neobvezno]:

9.3. Kraj rojstva [neobvezno]:

9.4. Identifikacijska številka [neobvezno]:

9.5. Poštni naslov za namene uradnega obveščanja

9.5.1. Ulica in hišna številka / poštni predal:

9.5.2. Kraj:

9.5.3. Poštna številka:

9.5.4. Država

- ☐ AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI
☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐ LT ☐ LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL
☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK
☐ Drugo:

9.5.5. E-naslov [neobvezno]:

10. **Opredelitev zaščitnega ukrepa, v zvezi s katerim se izda potrdilo**

10.1. Katere izmed naslednjih obveznosti so bile z zaščitnim ukrepom naložene osebi, ki povzroča tveganje? (Zaščitni ukrep lahko vsebuje več vrst obveznosti).

10.1.1. **Prepoved ali ureditev vstopa na kraj, kjer zaščitena oseba prebiva, dela ali ga redno obiskuje ali se v njem redno zadržuje**

10.1.1.1. Navedite **naslov kraja**, za katerega se uporablja prepoved ali ureditev, če je na voljo poseben naslov [neobvezno]

10.1.1.1.1. Polni naslov

10.1.1.1.1.1. Ulica in hišna številka / poštni predal:

10.1.1.1.1.2. Kraj:

10.1.1.1.1.3. Poštna številka:

10.1.1.1.1.4. Država članica

☐ AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI
☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐ LT ☐ LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL ☐ PL
☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK
☐ Drugo

10.1.1.2. Opredelite **namen** zadevnega kraja ali obseg območja, za katero velja zaščitni ukrep

10.1.1.2.1. ☐ prebivališče zaščitene osebe

10.1.1.2.2. ☐ kraj dela zaščitene osebe

10.1.1.2.3. ☐ kraj, kjer zaščitena oseba prebiva, dela ali ga redno obiskuje ali se v njem redno zadržuje

Navedite **vrsto kraja**:

10.1.1.2.3.1. ☐ šola / izobraževalna ustanova

10.1.1.2.3.2. ☐ prebivališče bližnjih sorodnikov ali prijateljev

10.1.1.2.3.3. ☐ verski objekt

10.1.1.2.3.4. ☐ bolnica ali zdravstvena ustanova

10.1.1.2.3.5. ☐ drugo:

10.1.1.3. Navedite, ali se obveznost, ki je z zaščitnim ukrepom naložena osebi, ki povzroča tveganje, uporablja za **obseg območja**

10.1.1.3.1. ☐ Ne, zaščitni ukrep se uporablja le za določeni naslov, kot je navedeno

10.1.1.3.2. ☐ Da, zaščitni ukrep se uporablja za približni polmer okoli določenega naslova (v metrih):

- 10.1.1.4 Če zaščitni ukrep vsebuje le **ureditev vstopa na zgoraj navedeni kraj**, navedite vsebino te ureditve:

Če želite dodati drug kraj, izpolnite ločen list papirja in ga priložite temu obrazcu

- 10.1.2. **Prepoved ali ureditev stikov z zaščiteni osebo v kakršni koli obliki, tudi po telefonu, elektronski ali navadni pošti, telefaksu ali kako drugače**

- 10.1.2.1. Navedite, ali zaščitni ukrep vsebuje **ureditev** stikov, ki osebi, ki povzroča tveganje, dovoljuje stik z zaščiteni osebo

- 10.1.2.1.1. ☐ Ne, zaščitni ukrep vsebuje **popolno prepoved**, ki zajema vse oblike stikov
10.1.2.1.2. ☐ Da, zaščitni ukrep dovoljuje **nekatero oblike stikov** (označite lahko več polj)

- 10.1.2.1.2.1. Navedite **obliko stikov**:

- ☐ telefon
☐ navadna pošta
☐ telefaks
☐ elektronska pošta in druga elektronska komunikacijska sredstva
☐ tretja oseba
☐ drugo:

- ☐ Da, zaščitni ukrep dovoljuje **stike v določenih okoliščinah**

- 10.1.2.1.2.2. Navedite te okoliščine

- 10.1.2.1.2.2.1. ☐ Praktična ureditev uresničevanja pravic dostopa do otrok(-a) zaščiteni osebe

- 10.1.2.1.2.2.2. ☐ Ureditev preživetja za zaščiteni osebo ali njene otroke

- 10.1.2.1.2.2.3. ☐ Drugo:

- 10.1.3. **Prepoved ali ureditev približevanja zaščiteni osebi na krajšo razdaljo od predpisane**

- 10.1.3.1. Navedite **razdaljo**, ki jo mora oseba, ki povzroča tveganje, vzdrževati do zaščiteni osebe (v metrih):

- 10.1.3.2. Če zaščitni ukrep vsebuje le **ureditev približevanja zaščiteni osebi**, navedite **vsebino** te ureditve:

10.2 **Druge pripombe**, povezane z zgoraj navedenimi informacijami (neobvezno):

11. **Trajanje zaščitnega ukrepa**

Navedite **čas trajanja obveznosti**, naložene(-ih) osebi, ki povzroča tveganje, kar zadeva:

11.1. prepoved ali ureditev vstopa na kraj, kjer zaščitena oseba prebiva, dela ali ga redno obiskuje ali se v njem redno zadržuje

— leto(-a):

— mesec(-i):

— dnevi:

— drugo:

Če ste dodali druge kraje pod točko 10.1.1, navedite čas trajanja zaščitnih ukrepov za vsak kraj na ločenem listu papirja in ga priložite temu obrazcu

11.2. Prepoved ali ureditev stikov z zaščiteno osebo v kakršni koli obliki, tudi po telefonu, elektronski ali navadni pošti, telefaksu ali kako drugače

— leto(-a):

— mesec(-i):

— dnevi:

— drugo:

11.3. Prepoved ali ureditev približevanja zaščiteni osebi na krajšo razdaljo od predpisane

— leto(-a):

— mesec(-i):

— dnevi:

— drugo:

12. **Trajanje učinkov priznanja ⁽²⁾**

Navedite datum, ko učinki priznanja prenehajo na podlagi metode, določene v členu 4(4) (12 mesecev od datuma izdaje potrdila (glej polje 5), vendar ne dlje od trajanja prvotnega zaščitnega ukrepa (glej polje 11)) (dd/mm/llll):

13. **Informacije o zahtevah za izdajo potrdila iz člena 6 Uredbe (EU) št. 606/2013**

Upoštevajte, da ne morete hkrati označiti točk 13.1 in 13.2

13.1. ☐ Zaščitni ukrep je bil odrejen v **nenavzočnosti osebe**

13.1.1. Navedite, ali sta bila dokument o začetku postopka ali enakovredno pisanje pravočasno in primerno vročena osebi, ki povzroča tveganje, oziroma ali je bila ta oseba pravočasno in primerno drugače obveščena o začetku postopka, da ji to omogoča pripravo obrambe

⁽²⁾ V primeru podaljšanja veljavnosti začetnega zaščitnega ukrepa, ki je časovno omejen, je treba izdati novo potrdilo.

- 13.1.1.1. ☐ Da
- 13.1.1.2. ☐ Ne (v tem primeru se potrdilo ne more izdati)
- 13.2. ☐ Zaščitni ukrep je bil odrejen po postopku, ki ne določa vnaprejšnjega uradnega obveščanja osebe, ki povzroča tveganje (**postopek ex parte**)
- 13.2.1. Navedite, ali je oseba, ki povzroča tveganje, imela pravico do izpodbijanja zaščitnega ukrepa
- 13.2.1.1. ☐ Da
- 13.2.1.2. ☐ Ne (v tem primeru se potrdilo ne more izdati)
- 13.3. ☐ **Oseba, ki povzroča tveganje, je bila uradno obveščena** o zaščitnem ukrepu
- 13.3.1. ☐ Da
- 13.3.2. ☐ Ne (v tem primeru se potrdilo ne more izdati)

14. Informacije o pravicah, zagotovljenih v skladu s členoma 9 in 13 Uredbe (EU) št. 606/2013

- 14.1. Obveščamo vas, da imata v skladu s členom 9 Uredbe zaščitena oseba ali oseba, ki povzroča tveganje, pravico zahtevati, da organ izdajatelj države članice izvora izda popravek potrdila (če zaščitni ukrep in potrdilo nista skladna zaradi pisne napake) ali prekliče potrdilo (če je bilo ob upoštevanju zahtev iz člena 6 in področja uporabe te uredbe očitno neupravičeno odobreno).

Odločitev o takšnem popravku in/ali preklicu se lahko iz enakih razlogov sprejme tudi na pobudo organa izdajatelja v državi članici izvora.

- 14.2. Obveščamo vas, da lahko oseba, ki povzroča tveganje, uveljavlja svojo pravico iz člena 13 Uredbe, tj. **pravico do vložitve prošnje za zavrnitev priznanja ali izvršitve zaščitnega ukrepa**, v primerih, ko sta priznanje ali izvršitev (a) v očitnem nasprotju z javnim redom v zaproseni državi članici; ali (b) nezdržljiva s sodbo, izdano ali priznано v zaproseni državi članici. Uporablja se pravo zaprosene države članice. Zavrnitev ni mogoča iz razloga, da pravo zaprosene države članice ne omogoča takega ukrepa na podlagi istih dejstev.

15. Drugo

- 15.1. Navedite, ali je zaščitena oseba prejela **pravno pomoč** v državi članici izdajateljici v skladu z Direktivo Sveta 2003/8/ES z dne 27. januarja 2003 o izboljšanju dostopa do pravnega varstva v čezmejnih sporih z uvedbo minimalnih skupnih pravil v zvezi s pravno pomočjo pri takih sporih [neobvezno].

15.1.1. ☐ Da

15.1.2. ☐ Ne

V/Na:

Za namene priznanja potrdila je treba potrdilu priložiti izvod zaščitnega ukrepa, ki izpolnjuje pogoje, potrebne za potrditev njegove verodostojnosti (člen 4(2)a).

Natisnite obrazec v uradnih jezikih, za katere je zaprosena država navedla, da jih lahko sprejme, ter potrdite njegovo istovetnost s pečatom ali kako drugače.

PRILOGA II

OBRAZEC II

Potrdilo, izdano v skladu s členom 14 Uredbe (EU) št. 606/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o vzajemnem priznavanju zaščitnih ukrepov v civilnih zadevah

1. **Datum izdaje potrdila (dd/mm/llll):**
2. **Referenčna številka potrdila:**
3. **Vložnik**
 - 3.1. Navedite, ali je vložnik:
 - 3.1.1. ☐ zaščitena oseba
 - 3.1.2. ☐ oseba, ki povzroča tveganje
 - 3.2. Priimek in ime(-na):
 - 3.3. Identifikacijska številka [neobvezno]:
 - 3.4. Datum rojstva (dd/mm/llll):
 - 3.5. Kraj rojstva [neobvezno]:
4. **Organ, ki je odložil ali preklical zaščitni ukrep, odložil ali omejil njegovo izvršljivost ali preklical potrdilo v skladu s točko (b) člena 9(1) Uredbe (EU) št. 606/2013 (če ne gre za organ, ki izda potrdilo) [neobvezno]**
 - 4.1. Uradno ime:
 - 4.2. Polni naslov
 - 4.2.1. Ulica in hišna številka / poštni predal:
 - 4.2.2. Kraj:
 - 4.2.3. Poštna številka:
 - 4.2.4. Država članica

☐ AT	☐ BE	☐ BG	☐ CY	☐ CZ	☐ DE	☐ EE	☐ EL	☐ ES	☐ FI
☐ FR	☐ HR	☐ HU	☐ IE	☐ IT	☐ LT	☐ LU	☐ LV	☐ MT	☐ NL
☐ PL	☐ PT	☐ RO	☐ SE	☐ SI	☐ SK	☐ UK			
☐ Drugo:									
 - 4.3. Telefon:
 - 4.4. Telefaks [neobvezno]:

4.5. E-naslov [neobvezno]:

4.6. Kontaktna oseba [neobvezno]

4.6.1. Priimek in ime(-na):

5. **Organ, ki je izdal to potrdilo**

5.1. Uradno ime:

5.2. Polni naslov:

5.2.1. Ulica in hišna številka / poštni predal:

5.2.2. Kraj:

5.2.3. Poštna številka:

5.2.4. Država članica

- ☐ AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI
☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐ LT ☐ LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL
☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK
☐ Drugo:

5.3. Telefon:

5.4. Telefaks:

5.5. E-naslov [neobvezno]:

5.6. Kontaktna oseba [neobvezno]

5.6.1. Priimek in ime(-na):

5.6.2. Navedite jezik(-e), ki se lahko uporablja(-jo) za izmenjavo sporočil z organi izdajatelji poleg uradnih jezikov, ki se zahtevajo za prepis in prevod potrdila [neobvezno]

- ☐ BG ☐ ES ☐ CS ☐ DE ☐ ET ☐ EL ☐ EN ☐ FR ☐ GA ☐ HR
☐ IT ☐ LV ☐ LT ☐ HU ☐ MT ☐ NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SK
☐ SL ☐ FI ☐ SV
☐ Drugo:

6. **Informacije o odločitvi v zvezi z odložitvijo, omejitvijo ali preklicem priznanja ali izvršitve zaščitnega ukrepa, v zvezi s katerim se izda potrdilo**

6.1. Datum rojstva (dd/mm/llll):

6.2. Referenčna številka odločitve:

- 6.3. Opredelitev vrste odločitve v zvezi z odložitvijo, omejitvijo ali preklicem priznanja ali izvršitve zaščitnega ukrepa (pri točki 7 lahko označite več kot eno polje in predložite dodatne informacije):
- 6.3.1. ☐ Odložitev zaščitnega ukrepa
- 6.3.2. ☐ Preklic zaščitnega ukrepa
- 6.3.3. ☐ Odložitev izvršljivosti zaščitnega ukrepa
- 6.3.4. ☐ Omejitev izvršljivosti zaščitnega ukrepa
- 6.3.5. ☐ Preklic potrdila, če je bilo ob upoštevanju zahtev iz člena 6 in področja uporabe Uredbe (EU) št. 606/2013 očitno neupravičeno odobreno,
- 6.3.5.1. Navedite, za katere od naslednjih okoliščin gre (označite lahko več polj)
- 6.3.5.1.1 ☐ potrdilo je bilo izdano za zaščitni ukrep, ki ne spada na področje uporabe Uredbe (EU) št. 606/2013
- 6.3.5.1.2 ☐ oseba, ki povzroča tveganje, ni bila uradno obveščena o zaščitnem ukrepu
- 6.3.5.1.3 ☐ zaščitni ukrep je bil odrejen po postopku, ki ne zagotavlja vnaprejšnjega uradnega obveščanja osebe, ki povzroča tveganje (postopek *ex parte*), in oseba, ki povzroča tveganje, ni imela pravice do izpodbijanja zaščitnega ukrepa
- 6.3.5.1.4 ☐ zaščitni ukrep je bil odrejen v nenavzočnosti osebe, ki povzroča tveganje, in dokument o začetku postopka ali enakovredno pisanje nista bila pravočasno in primerno vročena osebi, ki povzroča tveganje, oziroma ta oseba ni bila pravočasno in primerno drugače obveščena o začetku postopka, da bi ji to omogočalo pripravo obrambe.
- 6.4 Če to potrdilo velja le za nekatere zaščitne ukrepe iz potrdila, določenega v členu 5 Uredbe (EU) št. 606/2013, navedite, za katere zaščitne ukrepe velja:

7. Druge pripombe, povezane z zgoraj navedenimi informacijami [neobvezno]:

V/Na:

Temu potrdilu se priloži izvod potrdila, določenega v členu 5 Uredbe (EU) št. 606/2013 o vzajemnem priznavanju zaščitnih ukrepov v civilnih zadevah.

Natisnite obrazec v uradnih jezikih, za katere je zaprošena država navedla, da jih lahko sprejme, ter potrdite njegovo istovetnost s pečatom ali kako drugače.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 940/2014**z dne 2. septembra 2014****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾,

ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 136(1) Izvedbene uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.
- (2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevnih podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 2. septembra 2014

Za Komisijo

V imenu predsednika

Jerzy PLEWA

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOGA

Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)		
Oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrednost
0707 00 05	TR	109,3
	ZZ	109,3
0709 93 10	TR	123,3
	ZZ	123,3
0805 50 10	AR	197,4
	CL	177,2
	TR	73,3
	UY	177,3
	ZA	183,9
0806 10 10	ZZ	161,8
	BR	167,6
	EG	207,2
	TR	119,4
	ZZ	164,7
0808 10 80	BR	63,0
	CL	106,4
	NZ	139,9
	ZA	129,6
	ZZ	109,7
0808 30 90	CL	96,0
	CN	92,5
	TR	125,4
	XS	48,0
	ZA	113,4
	ZZ	95,1
0809 30	MK	73,4
	TR	128,2
	ZZ	100,8
0809 40 05	BA	34,7
	MK	36,8
	ZZ	35,8

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

SKLEPI

SKLEP SVETA

z dne 23. septembra 2013

o stališču, ki se sprejme v imenu Evropske unije v okviru Odbora za sodelovanje v kulturi, ustanovljenem s Protokolom o sodelovanju v kulturi k Sporazumu o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani, v zvezi s sprejetjem poslovnika Odbora za sodelovanje v kulturi

(2014/640/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 167(3) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 23. aprila 2007 Komisijo pooblastil, da v imenu Evropske unije in njenih držav članic izvede pogajanja o sporazumu o prosti trgovini z Republiko Korejo.
- (2) Pogajanja so bila zaključena in Sporazum o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je bil podpisan 6. oktobra 2010. Sporazum vsebuje Protokol o sodelovanju v kulturi (v nadaljnjem besedilu: Protokol), ki v svojem členu 1 določa ustanovitev okvira za sodelovanje pogodbenic z namenom lažjih izmenjav v zvezi s kulturnimi dejavnostmi, blagom in storitvami, med drugim tudi v avdiovizualnem sektorju.
- (3) Sporazum se v skladu s svojim členom 15.10.5 deloma začasno uporablja s Sklepom 2011/265/EU ⁽²⁾ (v nadaljnjem besedilu: Sklep), in sicer od 1. julija 2011 s pridržkom njegove poznejše sklenitve.
- (4) V skladu s členom 3 Sklepa se členi 4(3), 5(2), 6(1), 6(2), 6(4), 6(5), 8, 9 in 10 Protokola začasno ne uporabljajo.
- (5) V skladu s členom 4(1) Sklepa mora Komisija pisno obvestiti Korejo, da Unija ne bo podaljšala obdobja upravičenosti avdiovizualnih koprodukcij v skladu s členom 5 Protokola po postopku iz člena 5(8) navedenega protokola, razen če Svet na predlog Komisije štiri mesece pred koncem tega obdobja upravičenosti odobri nadaljevanje upravičenosti. Če Svet odobri nadaljevanje upravičenosti, se ta obveznost pisne obvestitve začne ponovno uporabljati ob koncu podaljšane obdobja upravičenosti. Za posebne namene odločanja o nadaljevanju obdobja upravičenosti mora Svet odločati soglasno.
- (6) Člen 3 Protokola določa ustanovitev Odbora za sodelovanje v kulturi, ki mora med drugim nadzorovati izvajanje Protokola.
- (7) V skladu s členom 6 Sklepa morajo biti predstavniki Unije v Odboru za sodelovanje v kulturi visoki uradniki Komisije in držav članic, ki imajo strokovno znanje in izkušnje v kulturnih zadevah in praksah, ter morajo zastopati stališče Unije v skladu s Pogodbo.

⁽¹⁾ UL L 127, 14.5.2011, str. 6.

⁽²⁾ Sklep Sveta 2011/265/EU z dne 16. septembra 2010 o podpisu Sporazuma o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani v imenu Evropske unije in o njegovi začasni uporabi (UL L 127, 14.5.2011, str. 1).

- (8) Z odločitvami Odbora se ne bi smele podeljevati pravice ali uvajati obveznosti, na katere se je mogoče neposredno sklicevati pred sodišči Unije ali držav članic.
- (9) Pripravljalna telesa Sveta, pristojna za kulturo in avdiovizualne zadeve, bi morala že v zgodnji fazi sodelovati pri oblikovanju stališča, ki se sprejme v imenu Unije v Odboru za kulturno sodelovanje.
- (10) Ta sklep ne bi smel vplivati na ustrezne pristojnosti Unije in držav članic.
- (11) Unija bi morala oblikovati stališče, ki ga bo zastopala v Odboru za kulturno sodelovanje v zvezi s sprejetjem poslovnika Odbora za sodelovanje v kulturi –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Evropske unije sprejme v okviru Odbora za sodelovanje v kulturi, ustanovljenem s Protokolom o sodelovanju v kulturi k Sporazumu o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani, v zvezi s sprejetjem poslovnika Odbora za sodelovanje v kulturi, temelji na osnutku sklepa Odbora za sodelovanje v kulturi, ki je priložen temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 23. septembra 2013

Za Svet
Predsednik
V. JUKNA

OSNUTEK

SKLEP št. ... ODBORA ZA SODELOVANJE V KULTURI EU-KOREJA**z dne ...****o sprejetju poslovnika Odbora za sodelovanje v kulturi**

ODBOR ZA SODELOVANJE V KULTURI JE –

ob upoštevanju Protokola o sodelovanju v kulturi k Sporazumu o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani, ki je bil podpisan 6. oktobra 2010 v Bruslju, in zlasti člena 3 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 3 Protokola o sodelovanju v kulturi (v nadaljnjem besedilu: Protokol) predvideva ustanovitev Odbora za sodelovanje v kulturi (v nadaljnjem besedilu: Odbor).
- (2) Odbor bi moral izvajati vse funkcije Odbora za trgovino v zvezi s Protokolom v skladu s členom 3.3 Protokola.
- (3) Odbor bi moral sprejeti svoj poslovnik –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Poslovnik Odbora se določi, kot je določeno v Prilogi.

Člen 2

Ta sklep začne veljati ...

V... dne ...,

Za Odbor za sodelovanje v kulturi

Prvi namestnik ministra

*Generalni direktor Generalnega direktorata za izobraževanje
in kulturo*

Ministrstvo Republike Koreje za kulturo, šport in turizem

Evropska komisija

...

...

[Izpolni korejska stran]

PRILOGA

POSLOVNIK ODBORA ZA SODELOVANJE V KULTURI

Člen 1

Sestava in predsedstvo

1. Odbor za sodelovanje v kulturi (v nadaljnjem besedilu: Odbor), predviden v členu 3.1 Protokola o sodelovanju v kulturi (v nadaljnjem besedilu: Protokol) k Sporazumu o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), izvaja vse funkcije Odbora za trgovino v zvezi s Protokolom v skladu s členom 3.3 Protokola in nadzoruje izvajanje Protokola.
2. Odbor sestavljajo predstavniki Komisije in držav članic, ki jih v zvezi z zadevami, ki so v njihovi pristojnosti, lahko zastopa predsedstvo Sveta Evropske unije, na eni strani ter predstavniki Koreje na drugi strani. Kot določa člen 3.1 Protokola, so ti predstavniki visoki uradniki iz upravnih organov vsake pogodbenice, ki imajo strokovno znanje in izkušnje v kulturnih zadevah in praksah.
3. Odboru soprodsedujeta generalni direktor urada za vsebine z Ministrstva Koreje za kulturo, šport in turizem in direktor za kulturo in medije z Generalnega direktorata Evropske komisije za izobraževanje in kulturo. Vsakega predsednika lahko zastopa zadevni namestnik.

Člen 2

Zastopanje

1. Pogodbenica obvesti drugo pogodbenico o seznamu članov Odbora. Seznam upravlja sekretariat Odbora.
2. Član, ki želi, da ga na zasedanju zastopa njegov namestnik, pred zasedanjem, na katerem želi biti zastopan, uradno obvesti predsednika Odbora o imenu svojega namestnika. Namestnik člana Odbora ima enake pravice kot član, ki ga zastopa.

Člen 3

Zasedanja

1. Odbor se sestane vsaj enkrat letno in po potrebi na zahtevo katere koli pogodbenice. Zasedanja potekajo izmenično v Bruslju ali Seulu, razen če se pogodbenici ne dogovorita drugače. Ob soglasju pogodbenic lahko zasedanja Odbora potekajo kot videokonferenca ali telekonferenca.
2. Zasedanje Odbora skliče sekretariat Odbora, pri čemer se o kraju in času zasedanja dogovorita pogodbenici. Sekretariat Odbora pošlje obvestilo o sklicu zasedanja članom Odbora najpozneje tri mesece pred začetkom zasedanja, razen če se pogodbenici ne dogovorita drugače.

Člen 4

Delegacije

Člane Odbora lahko spremljajo uradniki. Predsednika Odbora sta pred vsakim zasedanjem obveščena o načrtovani sestavi delegacij, ki se bodo udeležile zasedanja.

Člen 5

Opazovalci in strokovnjaki

Predsednika Odbora lahko priložnostno povabita opazovalce in strokovnjake, da se udeležijo zasedanj Odbora.

Člen 6**Sekretariat**

Nacionalne kontaktne točke iz člena 3.4 Protokola skupaj sestavljajo sekretariat Odbora.

Člen 7**Dokumenti**

Kadar posvetovanja Odbora temeljijo na pisnih podpornih dokumentih, sekretariat Odbora take dokumente oštevilči in razpošlje kot dokumente Odbora.

Člen 8**Korespondenca**

1. Korespondenca za predsednika Odbora se pošlje sekretariatu Odbora, ki jo razpošlje članom Odbora.
2. Korespondenco predsednikov Odbora sekretariat Odbora pošlje prejemnikom ter jo po potrebi oštevilči in razpošlje drugim članom Odbora.

Člen 9**Dnevni red zasedanj**

1. Sekretariat Odbora pripravi začasni dnevni red za vsako zasedanje. Začasni dnevni red se skupaj z ustreznimi dokumenti pošlje članom Odbora ter predsednikoma Odbora najpozneje dva meseca pred začetkom zasedanja.
2. Odbor sprejme dnevni red na začetku vsakega zasedanja. Točke, ki niso na začasnem dnevnem redu, se lahko uvrstijo na dnevni red, če s tem pogodbenici soglašata.
3. Predsednika Odbora lahko v soglasju skrajšata rok iz odstavka 1, da se upoštevajo zahteve posameznega primera.

Člen 10**Zapisnik**

1. Sekretariat Odbora običajno pripravi osnutek zapisnika zasedanja v 21 dneh po koncu zasedanja.
2. V zapisniku je praviloma povzeta vsaka točka z dnevnega reda in po potrebi navedeno naslednje:
 - (a) dokumenti, predloženi Odboru;
 - (b) vse izjave, za vnos katerih so zaprosili člani Odbora, in
 - (c) sprejeti sklepi, dana priporočila, dogovorjene izjave in sprejeti zaključki o posameznih točkah.
3. Zapisnik vsebuje tudi seznam vseh udeležencev, ki so sodelovali na zasedanju.
4. Pogodbenici pisno potrdita zapisnik v 28 dneh od datuma prejema osnutka zapisnika ali do katerega koli drugega med pogodbenicama dogovorjenega datuma. Po potrditvi sekretariat Odbora podpiše dva izvoda zapisnika, vsaka od pogodbenic pa prejme po en verodostojen izvod teh izvirnih dokumentov. Izvodi podpisanega zapisnika se pošljejo članom Odbora.

*Člen 11***Sklepi in priporočila**

1. Odbor se lahko pooblasti, da za namene doseganja ciljev Protokola sprejema sklepe in priporočila v zvezi z vsemi zadevami v primerih, določenih v Protokolu.
2. Odbor sprejema sklepe in priporočila s soglasjem pogodbenic. Taki akti so naslovljeni kot „sklep“ ali „priporočilo“.
3. V obdobju med posameznimi zasedanji lahko Odbor sprejema sklepe ali priporočila po pisnem postopku, če s tem soglašata obe pogodbenici. Pisni postopek pomeni izmenjavo not med predsednikoma Odbora. Sklepe ali priporočila, ki se sprejmejo po pisnem postopku, sekretariat Odbora razpošlje vsaj dva meseca pred datumom sprejetja. Sekretariat Odbora ugotovi, da je pisni postopek končan, in o tem obvesti člane Odbora.
4. Sekretariat Odbora vsak sklep ali priporočilo označi z zaporedno številko, datumom sprejetja in opisom njegove vsebine ter ga razpošlje članom Odbora. V vsakem sklepu je določen datum njegovega začetka veljavnosti.
5. Sklepi in priporočila, ki jih sprejme Odbor, se overijo z dvema verodostojnima izvodoma, ki ju podpišeta predsednika Odbora.

*Člen 12***Obveščanje javnosti in zaupnost**

1. Če ni določeno drugače, zasedanja Odbora niso javna.
2. Ko pogodbenica Odboru predloži informacije, ki se štejejo za zaupne v skladu z njenimi zakoni in drugimi predpisi, druga pogodbenica navedene informacije obravnava kot zaupne.
3. Vsaka pogodbenica se lahko odloči za objavo sklepov in priporočil Odbora v svojem uradnem glasilu.

*Člen 13***Stroški**

1. Vsaka pogodbenica krije vse svoje stroške v zvezi z osebjem, potovanjem in bivanjem ter stroške v zvezi s poštnimi in telekomunikacijskimi storitvami, nastale zaradi udeležbe na zasedanjih Odbora.
 2. Stroške, povezane z organizacijo zasedanj in razmnoževanjem dokumentov, krije pogodbenica gostiteljica zasedanja.
-

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE**z dne 1. septembra 2014****o usklajenih tehničnih pogojih za uporabo radiofrekvenčnega spektra za brezžično avdioopremo za izdelavo programov in posebne dogodke v Uniji***(notificirano pod dokumentarno številko C(2014) 6011)***(Besedilo velja za EGP)****(2014/641/EU)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Odločbe Evropskega parlamenta in Sveta 676/2002/ES z dne 7. marca 2002 o pravnem okviru za politiko radijskega spektra v Evropski skupnosti (Odločba o radijskem spektru) ⁽¹⁾ in zlasti člena 4(3) Odločbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Oprema za izdelavo programov in posebne dogodke (PMSE) obsega veliko različnih aplikacij za prenos videoposnetkov in zvoka, ki so vse bolj pomembne za razvoj medijske in zabavne industrije v Uniji. Vključujejo radiodifuzijo, kulturne, glasbene in gledališke prireditve ter družabne in športne dogodke. Oprema PMSE se uporablja za profesionalne in neprofesionalne namene, vse od lokalnih dogodkov do dogodkov po vsej Uniji. Brezžični mikrofoni so najpogostejša in najbolj razširjena vrsta brezžične avdioopreme PMSE, pripadajoči sistemi pa vključujejo prenosne ušesnonadzorne in povratnogovorne sisteme ter avdiopovezave.
- (2) Komisija je v Sporočilu z dne 26. septembra 2012 Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij ⁽²⁾ kulturno in ustvarjalno industrijo priznala kot eno od evropskih najbolj dinamičnih gospodarskih sektorjev in bistvenih gonil za kulturno različnost v Evropi. Sklep št. 243/2012/EU Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾, zlasti njegov člen 8(5), nadalje poudarja pomen PMSE in države članice zavezuje, da si v sodelovanju s Komisijo prizadevajo zagotoviti potrebne frekvenčne pasove za tako opremo v skladu s cilji Unije, da se izboljša povezanost notranjega trga in dostop do kulture. Poleg tega države članice v skladu s členom 6(6) navedenega sklepa preučijo načine ter po potrebi sprejmejo tehnične in regulativne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da sprostitve pasu 800 MHz ne vpliva negativno na uporabnike opreme PMSE.
- (3) Veljavni regulativni okvir v zvezi s spektrom, ki se uporablja za opremo PMSE, ni popolnoma usklajen v vseh državah članicah EU zaradi preteklih odstopanj med državnimi frekvenčnimi načrti ter pri upravljanju različnega nacionalnega povpraševanja in lokalnih potreb. Čeprav veliko držav članic uporablja Priporočilo Evropskega odbora za radijske zveze (ERC) 70-03 skupaj s Prilogo 10 ⁽⁴⁾ ter Priporočilo ECR 25-10 skupaj s Prilogo 2 ⁽⁵⁾, ki vsebujeta smernice za frekvenčne pasove in tehnične parametre za opremo PMSE, ta priporočila pravno ne jamčijo za usklajenost spektra, ki se uporablja za opremo PMSE, po vsej Uniji.
- (4) Uskladitev spektra, ki se uporablja za opremo PMSE, bi morala prispevati k ciljem notranjega trga z izboljšanjem kakovosti in učinkovitosti njegove uporabe, zagotavljanjem dolgoročne vidnosti in pravne varnosti za dostop do zadevnih spektrskih pasov po vsej Uniji, spodbujanjem raziskav in razvoja (npr. digitalizacije opreme PMSE in drugih vidikov učinkovite uporabe spektra), spodbujanjem naložb proizvajalcev v tehnologijo PMSE, znižanjem cen, omogočanjem ekonomij obsega, spodbujanjem čezmejne prenosljivosti in medobratovalnosti opreme ter preprečevanjem sterilizacije neuporabljenega spektra.

⁽¹⁾ UL L 108, 24.4.2002, str. 1.⁽²⁾ Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij „Spodbujanje kulturnih in ustvarjalnih sektorjev za rast in delovna mesta v EU“, COM(2012) 537 final.⁽³⁾ Sklep št. 243/2012/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. marca 2012 o vzpostavitvi večletnega programa politike radijskega spektra (UL L 81, 21.3.2012, str. 7).⁽⁴⁾ Priporočila, ki jih je objavila Evropska konferenca poštnih in telekomunikacijskih uprav (CEPT): Tromsø 1997, naknadne spremembe 7. februarja 2014; Priloga 10 Aplikacije za radijske mikrofone, vključno z aparati za osebe z motnjami sluha.⁽⁵⁾ Izdaja z dne 11. februarja 2003.

- (5) Čeprav se potrebe po spektru za brezžično avdioopremo PMSE med seboj znatno razlikujejo glede na posebne lokalne in začasne potrebe (med 8 MHz in 144 MHz) ⁽¹⁾, profesionalni uporabniki navajajo, da so njihove vsakdanje potrebe po spektru za brezžične avdioaplikacije PMSE pri 96 MHz v spektru UHF.
- (6) Zadostno usklajen spekter je potreben za obvladovanje povpraševanja po brezžični avdioopremi PMSE, vsaj z opredelitvijo minimalne količine spektra, ki bi se uporabljala po vsej Uniji ter ustvarila ekonomije obsega in zagotovila delovanje notranjega trga. Vendar spekter, ki je trenutno usklajen z Odločbo Komisije 2006/771/ES ⁽²⁾, tj. 2 MHz (863–865 MHz) za naprave kratkega dosega, vključno z brezžičnimi avdioaplikacijami PMSE, ne zadostuje za zadovoljitev potreb uporabnikov, saj navedena odločba pokriva le majhen del brezžične avdioopreme PMSE, pri čemer je treba upoštevati, da je treba večino zahtev glede spektra iskati zunaj pasov, ki jih zajema navedena odločba.
- (7) Različna območja uglasčevanja za avdioopremo PMSE so opredeljene v priporočilih ERC 70-03 (Priloga 10) in 25-10 (Priloga 2), industrija brezžične avdioopreme PMSE, vključno s proizvajalci in uporabniki, pa prav tako daje prednost območju uglasčevanja 470–790 MHz. Evropska konferenca poštnih in telekomunikacijskih uprav (CEPT) je v poročilu št. 32 ⁽³⁾ o uskladitvi frekvenčnega pasu 800 MHz poudarila pomen medprostorskih kanalov ali belih lis v frekvenčnem območju 470–790 MHz za uporabnike opreme PMSE in vztrajala pri ohranitvi dostopa do navedenega spektra predvsem za aplikacije PMSE, ki zahtevajo določeno raven zaščite. Države članice pošiljajo CEPT informacije o uporabi spektra ter regulativne in tehnične pogoje za uporabnike brezžične avdioopreme PMSE na njihovem ozemlju kot tudi seznam kontaktnih točk v nacionalnih upravah, pri katerih lahko deležniki PMSE dobijo informacije o pogojih za uporabo spektra za aplikacije PMSE.
- (8) V Poročilu št. 32 je CEPT poudarila, da naj bi pri uporabi brezžične avdioopreme PMSE prihajalo do vse večjih omejitev ponudb spektra, in pripoznala potrebo po ustreznih prilagoditvah. Odločba Komisije 2010/267/EU ⁽⁴⁾, ki usklajuje tehnične pogoje za uporabo frekvenčnega pasu 790–862 MHz za elektronske komunikacijske storitve na neizključni podlagi, je zmanjšala razpoložljivost tega pasu za brezžično avdioopremo PMSE. Treba je najti alternativno dolgoročno rešitev za zagotovitev prihodnosti PMSE, in sicer bodisi z opredelitvijo novega spektra bodisi z uvedbo souporabe spektra.
- (9) Zato je Komisija v skladu s členom 4(2) Odločbe 676/2002/ES 15. decembra 2011 Evropski konferenci poštnih in telekomunikacijskih uprav (CEPT) podelila mandat ⁽⁵⁾ v zvezi s tehničnimi pogoji glede možnosti za usklajevanje spektra za brezžične radijske mikrofone in brezžične videokamere.
- (10) Konferenca CEPT je kot odgovor nanj 8. marca 2013 sprejela Poročilo št. 50 ⁽⁶⁾. V tem poročilu je ugotovila, da bi bili za usklajeno uporabo za brezžično avdioopremo PMSE pod posebnimi pogoji primerni frekvenčni območji 821–832 MHz in 1 785–1 805 MHz, ki sta dvojni vrzeli v frekvenčnih pasovih, ki se uporabljajo za elektronske

⁽¹⁾ Poročilo CEPT št. 32, Poročilo CEPT za Evropsko komisijo v odgovor na pooblastilo o „tehničnih vidikih za usklajevanje digitalne dividende v Evropski uniji“, „Priporočilo o najboljšem pristopu za zagotovitev nadaljevanja obstoječih storitev za izdelavo programov in posebne učinke (PMSE), ki delujejo v pasu UHF (470–862 MHz), vključno z oceno prednosti pristopa na ravni EU“, Končno poročilo z dne 30. oktobra 2009.

⁽²⁾ Odločba Komisije 2006/771/ES z dne 9. novembra 2006 o uskladitvi radijskega spektra za uporabo naprav kratkega dosega (UL L 312, 11.11.2012, str. 66).

⁽³⁾ Končno poročilo CEPT z dne 30. oktobra 2009.

⁽⁴⁾ Sklep Komisije 2010/267/EU z dne 6. maja 2010 o usklajenih tehničnih pogojih za uporabo frekvenčnega pasu 790–862 MHz za prizemne sisteme, ki lahko v Evropski uniji zagotavljajo elektronske komunikacijske storitve (UL L 117, 11.5.2010, str. 95).

⁽⁵⁾ Mandat CEPT v zvezi s tehničnimi pogoji glede možnosti usklajevanja spektra za brezžične radijske mikrofone in brezžične videokamere (oprema PMSE), 15. december 2011, final.

⁽⁶⁾ Poročilo A CEPT Evropski komisiji kot odgovor na mandat Evropske komisije „v zvezi s tehničnimi pogoji glede možnosti usklajevanja spektra za brezžične radijske mikrofone in brezžične videokamere (oprema PMSE)“, tehnični pogoji za uporabo frekvenčnih pasov 821–832 MHz in 1 785–1 805 MHz za brezžične radijske mikrofone v EU, poročilo, ki ga je 8. marca 2013 odobril Odbor za elektronske komunikacije (ECC).

komunikacijske sisteme. Brezžične videokamere, ki imajo različne zahteve po spektru ter delujejo v različnih frekvenčnih pasovih, bi bilo treba obravnavati ločeno. V dodatku k Poročilu št. 50 ⁽¹⁾ je Konferenca CEPT nadalje opredelila pogoje za uporabo teh dvojnih vrzeli za brezžične avdioaplikacije PMSE ter postopek za oceno in omejitev tveganja motenj glede brezžičnih mikrofonskih in ušesnonadzornih povezav.

- (11) V Poročilu št. 50 je Konferenca CEPT ugotovila tudi potrebo po zaščiti mobilnih celičnih omrežij v frekvenčnih pasovih 800 MHz in 1 800 MHz pred škodljivim motenjem, ki jih povzroča brezžična avdiooprema PMSE, da se zagotovi delovanje mobilnih celičnih omrežij v pasovih pod 821 MHz in nad 832 MHz ter pod 1 785 MHz in nad 1 805 MHz. To bi na primer zahtevalo zaščitni pas 2 MHz od 821 MHz do 823 MHz ter omejitev v 0,2 MHz spektra malo nad 1 785 MHz in malo pod 1 805 MHz.
- (12) Oprema PMSE, zlasti kadar se uporablja v zaprtih prostorih, je lahko izpostavljena škodljivemu motenju zaradi mobilnih celičnih omrežij in uporabniške opreme, kot so pametni telefoni, saj lahko ti uporabljajo sosednje frekvenčne pasove, blizu spektru, ki se uporablja za brezžično avdioopremo PMSE v dvojnih vrzelih 800 MHz in 1 800 MHz. V skladu s cilji in načeli programa politike radiofrekvenčnega spektra, da se najdejo načini za preprečitev škodljivega motenja in povečanje učinkovite uporabe spektra, je tako škodljivo motenje mogoče preprečiti z nekaterimi rešitvami za ublažitev motenja, kot je posebni postopek za nemoteno delovanje brezžičnih mikrofonskih in ušesnonadzornih povezav, opredeljenih v Prilogi 2 dodatka k Poročilu CEPT št. 50, ali z uporabo drugih rešitev za ublažitev. Kadar je to primerno, bi države članice morale spodbujati uporabo takih rešitev za ublažitev motenj in dogovorov, vključno z zagotavljanjem pomoči ali smernic za vpletene strani.
- (13) Zahteve za družbene in kulturne prireditve bodo pogosto presegale 29 MHz, ki je na voljo v dvojnih vrzelih frekvenčnih pasov 800 MHz in 1 800 MHz. Zahteve po spektru za uporabo brezžične avdioopreme PMSE se med seboj znatno razlikujejo, zato je treba na ravni Unije zagotoviti razpoložljivost osnovnih 60 MHz trajnostnega spektra, da se zadovoljijo ponavljajoče se običajne potrebe uporabnikov brezžične avdioopreme PMSE, tudi če ta možnost ne bi zajela vseh morebitnih zahtev.
- (14) Države članice bi zato morale zagotoviti dodatno količino 30 MHz za zadovoljitev morebitnega povpraševanja po brezžičnih avdioaplikacijah PMSE na družabnih in kulturnih dogodkih. Tak spekter bi bilo treba izbrati med območji uglaševanja, ki bi jih določile države članice, po možnosti v območju spektra 470–790 MHz z uporabo belih lis. Natančna količina spektra, ki se bodisi dodeli bodisi odobri, bi morala biti odvisna od izraženega posameznega povpraševanja in morda ne bi zahtevala vedno vseh 30 MHz. Države članice bi se morale na nacionalni ravni tudi odločiti, katero vrsto odobritev in katere postopke za predložitev zahtev bi morale uporabljati za tak dodaten spekter.
- (15) Poleg tega je zahteve po spektru nad 59 MHz, ki se lahko pojavijo na posebnih geografskih območjih, kot so območja za pripravo vsebin ali okrožja z gledališči, ali za velike in izjemne dogodke, je najbolje obravnavati v vsakem primeru posebej na nacionalni ravni, pri čemer se upoštevajo posebne geografske in časovne omejitve. Zato bi morale države članice imeti možnost, da dovolijo uporabo več kot osnovnih 59 MHz.
- (16) Z uporabo različnih spektrskih blokov za različne analogne brezžične avdioaplikacije PMSE, kot so brezžični mikrofoni ter ušesnonadzorni in povratnogovorni sistemi, se povečujejo možnosti za uporabo spektra, saj se izogiba motenju, ki jih povzroča intermodulacija.
- (17) Rezultate dela, ki ga je opravila Konferenca CEPT ⁽²⁾ v skladu z mandatom Komisije z dne 15. decembra 2011, bi bilo treba uporabljati v Uniji, glede na potrebo po zagotovitvi ustreznega spektra za brezžično avdioopremo PMSE na dolgoročni osnovi kot odziv na vedno večje povpraševanje pa bi jih države članice morale začeti izvajati takoj.

⁽¹⁾ Dodatek k Poročilu CEPT št. 50 o „uporabi frekvenčnih pasov 821–832 MHz in 1 785–1 805 MHz za brezžične radijske mikrofone“, poročilo, ki ga je 8. novembra 2013 odobril Odbor za elektronske komunikacije (ECC).

⁽²⁾ Poročilo CEPT št. 50 skupaj z dodatkom.

- (18) Zaradi upoštevanja novega razvoja je treba ta sklep redno pregledovati, zlasti da se ocenijo zahteve po spektru za brezžično avdioopremo PMSE in dejanska uporaba usklajenih frekvenčnih pasov.
- (19) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Odbora za radijski spekter –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Namen tega sklepa je uskladiti tehnične pogoje za razpoložljivost in učinkovito uporabo radiofrekvenčnega spektra za brezžično avdioopremo za izdelavo programov in posebne dogodke (PMSE).

Člen 2

V tem sklepu se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

1. „brezžična avdiooprema PMSE“ pomeni radijsko opremo, ki se uporablja za prenos analognih ali digitalnih avdiosignalov med omejenim številom oddajnikov in sprejemnikov, kot so radijski mikrofoni, ušesnonadzorni sistemi ali avdiopovezave, ki se uporabljajo predvsem za produkcijo radiodifuzijskih programov ali na zasebnih ali javnih družbenih ali kulturnih dogodkih;
2. „brez motenja in brez zaščite“ pomeni, da ni škodljivega motenja za nobeno radiokomunikacijsko storitev in da ni mogoče zahtevati zaščite pred škodljivim motenjem, ki izhaja iz radiokomunikacijskih storitev.

Člen 3

1. Države članice v šestih mesecih po začetku veljavnosti tega sklepa brez motenja in brez zaščite določijo in zagotovijo frekvenčne pasove 823–832 MHz in 1 785–1 805 MHz za brezžično avdioopremo PMSE pod tehničnimi pogoji iz Priloge.
2. Države članice v šestih mesecih po začetku veljavnosti tega sklepa poleg spektra iz odstavka 1 določijo in zagotovijo radiofrekvenčni spekter, tako da se za brezžično avdioopremo PMSE lahko uporablja dodatna količina najmanj 30 MHz, pri čemer se upošteva povpraševanje uporabnikov. Taka uporaba za brezžično avdioopremo PMSE je brez motenj in brez zaščite v zvezi z uporabniki, ki imajo individualno pravico do uporabe takega spektra.
3. Za izboljšanje soobstoja brezžične avdioopreme PMSE, ki se uporablja v zaprtih prostorih v frekvenčnih pasovih 823–832 MHz in 1 785–1 805 MHz, ter mobilnih elektronskih komunikacijskih omrežij države članice, kadar je to izvedljivo in potrebno, brez poseganja v načela brez motenja in brez zaščite spodbujajo izvajanje rešitev za ublažitev motenj.

Člen 4

Ne glede na člen 3(1) lahko države članice ohranijo odobritve in pravice do uporabe spektra v frekvenčnih pasovih 823–832 MHz in 1 785–1 805 MHz, ki obstajajo na datum začetka veljavnosti tega sklepa, le do prenehanja veljavnosti tega sklepa in v potrebnem obsegu. Zadevne države članice o tem obvestijo Komisijo in, razen iz razlogov javne varnosti in obrambe, navedene informacije objavijo.

Člen 5

Države članice stalno nadzorujejo uporabo frekvenčnih pasov, ki jih ureja ta sklep, da zagotovijo njihovo učinkovito uporabo, ter Komisiji sporočijo, ali je treba Prilogo ponovno pregledati.

Člen 6

Države članice Komisiji poročajo o izvajanju tega sklepa najpozneje devet mesecev po začetku njegove veljavnosti.

Člen 7

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 1. septembra 2014

Za Komisijo
Neelie KROES
Podpredsednica

PRILOGA

Tabela 1

Pogoji za območje maske spektrskega bloka, ki se uporabljajo za brezžično avdioopremo PMSE v dvojni vrzeli frekvenčnega dupleksa (FDD) frekvenčnega pasu 800 MHz (821–832 MHz)

Frekvence pod 821 MHz	821–823 MHz	823–826 MHz	826–832 MHz	Frekvence nad 832 MHz
Osnovne omejitve zunaj bloka	Zaščitni pas (za zaščito pred motnjami, ki jih PMSE povzročajo v prizemnih sistemih, ki lahko zagotavljajo elektronske komunikacijske storitve (navzdolnja povezava))	Omejitve znotraj bloka		Osnovne omejitve zunaj bloka
Ekvivalentna izotropno sevana moč (e.i.r.p.) zunaj bloka je – 43 dBm/(5 MHz)		— e.i.r.p. znotraj bloka 13 dBm za ročno avdioopremo PMSE — e.i.r.p. znotraj bloka 20 dBm za avdioopremo PMSE, ki se nosi na telesu	e.i.r.p. znotraj bloka 20 dBm	e.i.r.p. zunaj bloka je – 25 dBm/(5 MHz)

Tabela 2

Pogoji za območje maske spektrskega bloka, ki se uporabljajo za brezžično avdioopremo PMSE v dvojni vrzeli FDD frekvenčnega pasu 1 800 MHz (1 785–1 805 MHz) za ročno opremo (e.i.r.p.)

	Frekvenčno območje	Ročna oprema (e.i.r.p.)
zunaj bloka	< 1 785 MHz	– 17 dBm/200kHz
Omejeno frekvenčno območje	1 785–1 785,2 MHz	4 dBm/200kHz
	1 785,2–1 803,6 MHz	13 dBm/kanal
	1 803,6–1 804,8 MHz	10 dBm/200kHz, z omejitvijo 13 dBm/kanal
Omejeno frekvenčno območje	1 804,8–1 805 MHz	– 14 dBm/200kHz
zunaj bloka	> 1 805 MHz	– 37 dBm/200kHz

Tabela 3

Pogoji za območje maske spektrskega bloka, ki se uporabljajo za brezžično avdioopremo PMSE v dvojni vrzeli FDD frekvenčnega pasu 1 800 MHz (1 785–1 805 MHz) za opremo (e.i.r.p.), ki se nosi na telesu

	Frekvenčno območje	oprema (e.i.r.p.), ki se nosi na telesu
zunaj bloka	< 1 785 MHz	– 17 dBm/200kHz
	1 785–1 804,8 MHz	17 dBm/kanal
Omejeno frekvenčno območje	1 804,8–1 805 MHz	0 dBm/200kHz
zunaj bloka	> 1 805 MHz	– 23 dBm/200kHz

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL